

A. I. ULJANOVA-JELIZAROVALLE

Rakas Anjuta! Eilen illalla saimme sinulta kirjeen, jossa oli muutama rivi rakkaalta äidiltä. Manjasha ja me kaikki ilostuimme suuresti. Manjasha virkistyi tänään niin, että lähti Markin kanssa kävelyille — tänään on mardi gras ⁴¹⁷, ja ranskalaiset pitävät hauskaa. Suutele minun ja meidän kaikkien puolesta hellästi äitiä, — uskomme lujasti, että nyt hän alkaa parantua jatkuvasti.

Tänään sain 8. ja 9. taitetun arkin (ss. 113—144) korrehtuurin ja havaitsin suureksi tyydytyksekseni, ettei niissä ole poisjättöjä eikä ole myöskään sotkettu palstavedoksia (josta kirjoitin viime kerralla, *kun en ollut nähnyt* taitettua korrehtuuria: ristisiteet sinä lähetät muuten nuorittamatta ja erinäiset sivut ja jopa arkitkin voivat helposti pudota).

Näiden kahden arkin korrehtuuri on yleensä oikein hyvä, mistä olen kovin iloinen. En kuitenkaan peruuta pyyntöäni korjauslukijan palkkaamisesta (josta kirjoitin edellisessä kirjeessäni), sillä pelkään, että äidin sairauden aikana sinun on hyvin vaikea löytää aikaa sellaiseen ikävään työhön ja keskittää siihen huomiotasi.

Lähetän korjaukset 8. ja 9. taitettuun arkkiin (ss. 113—144 painettuina). Kun arkkeja aletaan *painaa*, pyydän hartaasti lähettämään ne minulle 1. arkista alkaen, jotta voisin laatia luettelon sellaisista painovirheistä, jotka pitää osoittaa vaikkapa kirjaan erikseen liimatussa lehdessä.

Puristan lujasti kättäsi ja suutelen vielä kerran äitiä.

Sinun V. U.

Vain yksi virhe muuttaa ajatusta:

(1) s. 126, 16. rivi ylhäältä on jäänyt pois *ne*

(2) ja s. 138. 20. rivi alhaalta.

Sivu	Rivi	Ylhäältä vai alh.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
* 113,	16	alh.	цев,	цев
* 114,	8	alh.	Юма,	Юма)
115,	13	alh.	ощущений"	ощущений.
* 116,	4	ylh.	элементами"	„элементами"
*	9	ylh.	впечатления"	„впечатления"
* 119,	10	ylh.	бы сам	он сам
120,	11	ylh.	объявляется,	объявляется
.	9	alh.	"объединяет	объединяет
121,	13	ylh.	рассуждали	рассуждаем
* 122,	14	alh.	махитским	махистским
122,	13	.	почтенейшим	почтеннейшим
.	10	.	действительность!!!!	действительность"!!
* 123,	12	ylh.	искажение	искажении
.	15	.	Stimmen	stimmen
.	17	.	Stimmen	stimmen
* 124,	5	ylh.	ними	ним
*	12	.	том-то дело	том-то и дело
.	10	alh.	изр ъчение	изречение
.	8	.	марксистов!"	марксистов!
.	3	.	или,	или
* 126,	16	ylh.	Единство	„Единство
.	.	.	состоит в	состоит не в
127,	7	ylh.	материализма" и идеа- лизма	материализма и идеа- лизма"
.	15	.	махитской	махистской
*	15	alh.	в себе.	в себе
.	2	.	(sinnlichen),	(sinnlichen)
128,	7	ylh.	еписком	епископом
*	10	.	Фейербахе	Фейербаха
.	17	.	на	не
*	6	alh.	(wesen)	(Wesen)
129,	15	ylh.	ohne Empfindung	ohne Empfindung
131,	16	alh.	ошибочную путаную	ошибочную и путаную
* 132,	8	alh.	нас",	нас"
*	5	.	видели	видели
133,	15	alh.	существуют	существует

* Käsikirjoituksessa pyyhitty yli. *Toim.*

Sivu	Rivi	Ylhäältä vai alh.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
* 133,	7	alh.	осоотно-	о соотно-
* 134,	6	ylh.	обсолютной	абсолютной
135,	8	alh.	<u>незавимо</u>	<u>независимо</u>
* 137,	10	alh.	что	то
* .	5	.	поповщине	поповщины
138,	6	ylh.	в („Анал.	в „Анал.
.	20	alh.	развитию	различию
139,	15	ylh.	вателво	вательно
* .	3	alh.	Obfective	Objective
.	1	.	1893	1843
* .	13	alh.	Aeusserliche	Aeusserliche
* 140,	13	ylh.	с опыте	в опыте
.	17	.	берклианцами	берклеанцами
.	12	alh.	не: gnosis,—	не; gnosis —
* 141,	2	ylh.	субъективизм), чистое	субъективизм, чистое
.			берклеанство;	берклеанство);
.	5	.	чугств	чувств
143,	18	alh.	клоунами и профессо-	клоунами-профессо-
.			рами	рами
.	14	.	признавать	признавать
.	7	.	A.	Л.
144,	1	ylh.	основы	основа
.	18	alh.	„Истории о философии”	„Истории философии”

Kirjoitettu helmikuun 23 pnä 1909
Lähetetty Pariisista Moskovaan

Julkaistu ensi kerran v. 1930
„Proletarskaja Revoljuutsija”
aikakauslehden 1. numerossa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

* Käsikirjoituksessa pyyhitty yli. Toim.